



TENDO LA KUJITOWA KWA APPEL DE GENEVE JUU YA UKINGO WA WATOTO ZIDI YA MATUKIO YA MIZOZO ZAKI VITA

Sisi, Alliance du peuple pour un Congo Libre et Souverain, kupitia wawakilishi wetu ambao tuliwa ruhusu kikamilifu ;

Tukiwa na wasiwasi ya matokeo mabaya sana na yanayo onekana nafasi nyingi za mizozo zaki vita zidi ya maendeleo kiakili pia kimwili za watoto, na zidi ya matokeo kwa mida mrefu ya mizozo hizo kwa usalama wa binadamu, amani kamilifu pia maendeleo;

Tuki hakikisha nia yetu yaku kinga raia wasio pigana, kwa upekee watoto, zidi ya matokeo wala hatari za vitendo vyaki askari, pia kwaku heshimu haki yao yaku ishi, ya heshima yaki binadamu, ya elimu pia ya maendeleo, huku tuki towa mustari wa mbele kwa maslahi ya juu ya mtoto;

Tukijuwa kwamba watoto wanao ingizwa katika vikundi vyenye silaha wana kuwa hatarini kwa hali ya juu zidi ya shambulizi ambazo za weza kutoka kwa vikundi adui;

Tukifahamu mistari mbalimbali zaku fuata zipatikanazo katika vitengo vyaki sheria kimataifa na zinazo towa ukingo waki pekee kwa watoto wanao kabiliana na mizozo zaki vita, kwa upekee Makubaliano ya Genève pamoja na Mienendo mengine zake zaku ongezwa, pia Makubaliano kwa ajili ya haki za mtoto na Mwenendo mwingine zidi yaku husishwa kwa watoto katika mizozo zaki vita, na tukiwa na nia yaku towa mwangaza zidi yaku husishwa kwetu katika kuingizwa naku tumikishwa kwa watu wa chini ya miaka 18 katika mapigano;

Tukiwa na zamiri kwamba Vikartasi vya Korti Kuu yaki Mataifa vinapiga marufuku kuita naku ingizwa kwa watoto wa chini ya miaka 15 katika vikundi vyenye silaha naku watumikisha katika mapigano;

Tukitupilia mbali wazo ya kwamba chanzo cha mapigano, hata iwe ya namna gani, yaweza kutowa haki yaku watendea inavyo katazwa watoto katika mizozo zaki vita;

Tukikubali kwamba kanuni zaki binadamu kimataifa zina tendwa na zina husisha pande zote katika mizozo waki vita;

Tukihakikisha kwamba kikartasi hiki cha makubaliano kina kinga watoto wote, wasichana kama vila wavulana;

Na iki julikana kwamba kwa ajili ya matakwa ya *Tendo ili la Kujitowa*:

"Watoto" wanatajwa kwamba ni watu wa chini ya miaka 18. Kukiwa shaka kwamba mutu haja kuwa na

miaka 18, ata tajwa kama mtoto;

Kwa hiyo, tuna towa makubaliano yetu kwamba:

1. KUJI UNGA katika kukatazwa katukatu kwa matumizi ya watoto katika mapigano;
2. KUHAKIKISHA kwamba watoto wasi ingizwe katika kikundi chetu chenye silaha, kwa hiari yao wala kwa makazo. Watoto hawata ruhuswa kuingia wala kubaki pamoja na kikundi chetu chenye silaha;
3. KUTO KUWAKAZA watoto kutumika pamoja wala kubaki waki tumika pamoja na kikundi chetu chenye silaha. Neno *kutumika pamoja*, ya mahanisha kwetu, kazi yeyote yaki banafsi wala yaku sapoti, kwa mapambano wala kazi yeyote. Ikiwa watoto watakuwa wamekwisha kuingizwa katika kikundi chetu chenye silaha, wata acha huru kwa haraka sana, sawasawa na Kipengele cha 6 cha *Tendo hili la Kujitolea*;
4. KUHAKIKISHA kwamba watoto hawa sindikizi wapiganaji wetu wakati wa operesheni zaki vita na kuchukuwa hatuwa zote muhimu ili watoto, katika eneo tunazo ziongoza, wasiweko wakati wa operesheni hizo;
5. KUTENDEA kibinadamu naku heshimu matakwa yanayo lingana na umri wao pia umbo lao, watoto wanao shikwa wala kufungwa kutokana na mzozo waki vita, pia kwaku jua kwamba kukataza uhuru yapashwa kutumikishwa kama hatuwa ya mwisho na kwa muda mfupi sana. Hazabu ya kifo haita tajwa wala kutekelezwa zidi ya mutu kwa ajili yaku hazibu tendo alilo litenda akiwa mtoto;
6. Kuachwa huru wala kutoshwa kwa watoto katika vikosi vyetu vyaki jeshi yapashwa fanyika kwa hali ya uaminifu pia kwa usalama, na wakati wowote hiyo ita wezekana, pamoja na watu wanao husika na ukingo wa watoto;
7. KUJITAHIDI KUTOWA kwa watoto, katika eneo ambamo tuna ongoza, msaada pia matibabu wanayo omba, kwa ushirikiano, iki itajika, pamoja na mashirika zaki utu wala za maendeleo. Kwa ajili yaku fikia malengo hayo, na katika mambo mengine, tuta:
 - i. chukuwa hatuwa zaku onekana ili tuhakikishe kwamba watoto wame pata chakula kinacho itajika, matibabu (pamoja na sapoti kiakili naki jamii), elimu na, wahali popote ambako itawezekana, michezo na vikao vya utamaduni;
 - ii. kinga watoto na ujemuri wa ngono na vitendo vyote vya ujeuri;
 - iii. sapoti msaada waki utu na usio kuwa na upendeleo kwa watoto wanao uitaji;
 - iv. saidia kazi zinazo fanyika na mashirika zaki utu zisizo egemea upande wowote, ili kuwa kutanisha watoto na jamaa zao;
 - v. epuka kumikisha kwa lengo zaki jeshi, shule ama jengo kwa ajili ya watoto;
8. KUTOWA oda na mielekeo mazubuti kwa vitengo vyetu vyaki siasa na vyaki jeshi, kwa makamanda na wapiganaji wetu, kwaku tekeleza makubaliano haya, pia hatuwa zaku tangaza habari na majifunzo. Makamanda na viongozi wa juu wata kuwa hausika wa wadogo zao. Ikiwa

- hakuta kuwa kuheshimu, tuta chukuwa hatuwa zote muhimu ili kukomesha kwa haraka ukiukaji, kuanzisha uchunguzi muhimu naku towa malipizi sawasawa na mielekeo zaki mataifa;
9. KUTOWA RUHUSA ya uchunguzi na KUTOWA MSAADA kwa ufatiliaji na uchunguzi wa kujitolea kwetu na APPEL DE GENEVE pia shirika zingine kitaifa na kimataifa zinazo jitegemea, zinazo tumika na APPEL DE GENEVE. Ufatiliaji huo na uchunguzi huo ya mahanisha safari pia uchunguzi katika eneo zote ambamo tuna patikana, naku towa habari na ripoti muhimu ambazo zaweza kuombwa kwa lengo hilo, kwa uwazi na usimamizi;
 10. KWAKU CHUKUWA tendo hili kama hatuwa, wala kama upande wa tendo la msingi kwa urefu kwa ajili ya kanuni zaki binadamu, kwa upekee wa Haki Kimataifa zaki Utu na na haki za binadamu, naku TOWA MCHANGO kwa heshima yake mahali pa mizozo pia kwaku engeleza kanuni nyipya zaki binadamu zidi ya mizozo zaki vita;
 11. *Tendo hili la Kujitowa* halita badilisha msimamo wetu kisheria, sawasawa na Kipengele cha 3 cha pamoja kwa Makubaliano ya Genève ya tarehe 12 ogasti 1949;
 12. Tunakubali kwamba APPEL DE GENEVE itangaze wazi kuheshimu wala kuto kuheshimu kwetu kwa *Tendo hili la Kujitowa*;
 13. Tuna gundua umuhimu waku amsha wengine wenye silaha kuingia katika Tendo hili la Kujitolea na tuta fanya yote iwezekanayo ili kueleza;
 14. *Tendo hili la Kujitowa* lina ongeza wala lina chukuwa nafasi, wakati fulani, kila matamshi yetu yaki pekee ya mbele zidi ya watoto na mizozo yaki vita;
 15. Kila woga kwa *Tendo hili la Kujitowa* yapaswa lingana na maneno yapatikanayo humu ndani na malengo zake, na Sheria kimataifa zaki utu na mapashwa ya Inchi husika kwa Mwelekeo kwa ajili ya makubaliano kwa haki za mtoto, katika kuhusishwa kwao katika mizozo zaki vita. Yapashwa kuandikwa naku sahaniwa, na ita chunguzwa mara tena kwa muda fulani ili kufikia heshima kamilifu ya haki za mtoto. Kuruhusiwa kutowa woga wowote, ita pewa tu na APPEL DE GENEVE;
 16. *Tendo hili la Kujitowa* lita anza kutumika kisha tu kusahiniwa kwake na kupokelewa kwake na Serkali ya Jamuhuri na Canton ya Genève ambayo inai pokea kama mlinzi wa tendo kama hizo.

Imefanyika pa Genève, 21/11/2016,

Pour l'Alliance du Peuple pour un Congo Libre et Souverain

Djeep Dunia Bwira

Secrétaire-Général

Wenceslas Muhindo Mupenda

Conseiller Politique

Pour l'Appel de Genève

Elisabeth Decrey-Warner

Présidente Exécutive



Pour le Gouvernement de la République et Canton de Genève

Anja Wyden Guelpa

Chancelière d'Etat

